

СТИМУЛИРОВАНИЕ НАУЧНОЙ ПРОДУКТИВНОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УЧАСТНИКОВ ПРАВОВОГО ДИСКУРСА (НА ПРИМЕРЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ПЛАТФОРМ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЮРИСДИКЦИЙ)

Кряжева Александра Львовна, доцент кафедры английского языка Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), кандидат филологических наук
125933, Россия, Москва, Садовая-Кудринская ул., д. 9
alkryazheva@msal.ru

© Кряжева А. Л., 2023

Аннотация. В статье описан методический опыт использования англоязычных образовательных платформ в научно-образовательном векторе российского юридического вуза — в Университете имени О.Е. Кутафина (МГЮА) — как инструмента новизны, актуальности и стимулирования продуктивности для научных компаративистских исследований различных участников правового дискурса и для их профессионального роста. В качестве примера автор статьи выбрала две англоязычные интерактивные образовательные платформы: www.lawshelf.com и www.edx.org, благодаря которым в онлайн-формате можно погрузиться в разнообразные отрасли права англоязычных юрисдикций, расширять терминологический аппарат исследователя по интересующим отраслям права, успешно и продуктивно участвовать в научной жизни вуза, быть активным участником научной сферы на международной арене, уметь как письменно, так и устно доносить свои научные взгляды и идеи на английском языке, увеличивать как индивидуальную публикационную активность и научную продуктивность, так и вуза в целом. В статье также акцентируется важность умения работать с различными требованиями цитирования английских и американских правовых школ в зависимости от целей исследования и места публикации (по системам Гарварда, Оксфорда, Чикаго) для экологии культуры научной речи, избегания загрязненности научной речи и лингводигрессии. Научные школы университета и студенческие научные кружки представлены как элементы лингвоэкологического мониторинга — системы контроля за состоянием научной лингвосферы правового дискурса и ее отдельных участков, а также трансляции научной культуры профессиональной коммуникации и мотивационной ниши публикационной активности и продуктивности всех участников правового дискурса.

Ключевые слова: юридический вуз; юридический английский язык; публикационная активность; научная продуктивность; аутентичные интерактивные образовательные платформы правового дискурса англоязычных юрисдикций; научно-образовательное информационное поле; научная школа; студенческий научный кружок; культура научного цитирования; экология научной речи; правомерные заимствования; загрязненность научной речи.

STIMULATION OF SCIENTIFIC PRODUCTIVITY OF PROFESSIONAL PARTICIPANTS OF THE LEGAL DISCOURSE (EXEMPLIFIED BY THE INTERACTIVE LEGAL PLATFORMS OF ENGLISH-SPEAKING JURISDICTIONS)

Alexandra L. Kryazheva, Cand. Sci. (Philology), Associate Professor, English Language Department, Kutafin Moscow State Law University (MSAL)
9, Sadovaya-Kudrinskaya St., Moscow 125933, Russian Federation
alkryazheva@msal.ru

Abstract. The paper is devoted to the methodological experience of using English-language educational platforms in the academic and educational vector of the Russian law university, namely, Kutafin Moscow State Law University (MSAL), as a tool of novelty, relevance and encouraging efficiency of academic comparative studies of various participants of legal discourse and for their professional growth. As an example, the author of the paper chose two English-language interactive educational platforms: www.law-shelf.com and www.edx.org using which, in an online format, students can immerse themselves in various branches of law of English-speaking jurisdictions, expand the terminological apparatus of the researcher in the branches of law of interest, successfully and productively participate in the academic and research life of the university, participate in academic events in the international arena. Also, they can be able to write and verbally communicate their scientific views and ideas in English, increase both their individual publication activity and productivity as researchers and the university academic indexes as a whole. The paper also emphasizes the importance of the ability to work with various citation standards in English and American law schools, depending on the goals of the study and the place of publication (according to the systems of Harvard, Oxford, Chicago) for the ecology of the culture of academic speech, avoiding contamination of academic speech and linguodigression. The university's scientific schools and student scientific circles are presented as elements of linguoecological monitoring — a system for monitoring the state of the scientific linguosphere of legal discourse and its individual sections, as well as broadcasting the scientific culture of professional communication and the motivational niche of publication activity and productivity of all participants.

Keywords: law university; legal English; publication activity; scientific productivity; authentic interactive educational platforms of legal discourse of English-speaking jurisdictions; academic and educational information field; scientific school; student scientific circle; culture of academic citation; ecology of academic speech; legitimate borrowings; contamination of academic speech.

В. Г. Горохов отмечает, что «продуктивность каждого ученого оценивается с точки зрения двух критериев: вклада ученого в данную область науки и его полезности для выполнения задач того научного учреждения, в котором он работает»¹. За осуществление развития и продвижения научной деятельности профессорско-преподавательского состава, молодых ученых и обучающихся Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), а также разработку рекомендаций научно-педагогическим работникам по работе с наукометрическими базами данных РИНЦ, Web of Science и Scopus отвечает Научно-исследовательский институт. Последнее время многие выпускники Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) сообщают, что в юридических компаниях или отделах, в которых они работают, требуют научные публикации — руководители понимают, что научная активность сотрудников — это

¹ Горохов В. Г. Проблема измерения продуктивности отдельных ученых и целых институтов // Управление большими системами. Специальный вып. 44: Наукометрия и экспертиза в управлении наукой, 2013. С. 204.

реклама компании, иллюстрация ее активной вовлеченности в развитие права и его продуктивной трансформации в зависимости от современных тенденций и вызовов. Конечно же, активная и плодотворная научная жизнь в Университете имени О.Е. Кутафина (МГЮА) помогает им успешно развиваться в этой сфере и после вуза, являясь своего рода фундаментом научных интересов и компетенций.

Несомненно, аутентичные интерактивные образовательные платформы правового дискурса англоязычных юрисдикций являются благодатным полем для повышения уровня английского языка и, более узко, Legal English (юридического английского языка) всех участников правового дискурса: и профессорско-преподавательского состава, и молодых ученых, и обучающихся Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), а также выпускников МГЮА. Повышение уровня английского языка поможет им формулировать качественные научные тексты на английском языке, тем самым способствуя и их публикационной активности в международных базах (системах) цитирования Scopus и Web of Science, и научной продуктивности на международной арене, помогая Университету имени О.Е. Кутафина (МГЮА) быть успешным участником мировой научной сферы, методично повышать рейтинг Университета и узнавать о новациях в правовом дискурсе иностранных юрисдикций. Более того, успешный участник правового научного дискурса должен уметь и устно презентовать свои научные исследования на международных конференциях: в выступлениях в секциях на грамотном английском языке, успешно общаясь с учеными из других стран, обсуждая те или иные правовые вопросы, расширяя свой профессиональный кругозор и развивая критическое мышление в научной картине мира — это также элемент его научной продуктивности и, как следствие, отражение научной продуктивности Университета. Университет тем самым может запустить эффект домино позитивного ракурса: дальнейшее безостановочное развитие и продвижение юридической науки выпускниками МГЮА, ведь они и дальше уже в крупных международных компаниях и госорганах будут гордо передавать эстафету развития юридической науки в прикладном ключе, являясь примером и для других сотрудников компаний, и госструктур.

Работа с аутентичными интерактивными англоязычными образовательными платформами правового дискурса позволяет погружать всех участников правового дискурса в современное научно-образовательное информационное пространство, предоставляя им возможности получать актуальные научные данные и находить те ниши права, которые интересны каждому участнику правового дискурса. Если познакомить с этим информационным пространством студента 1-го курса, например, Международно-правового института МГЮА или Высшей школы права (ВШП) в начале обучения, то в течение всего периода обучения он сможет знакомиться с различными отраслями права, которых нет в российской юрисдикции, а также сравнивать и сопоставлять те отрасли, которые есть и в американской юрисдикции, и юрисдикции Соединенного Королевства, с российскими отраслями, что позволит за 4 года или 5 лет обучения в Университете сформировать четкие предпочтения его любимых правовых сфер, в которых он хотел бы проводить научные исследования уже в статусе аспиранта, или помогут выбрать ту нишу, в которой ему захочется реализовывать себя в профессиональной трудовой сфере.

В рамках вузовских занятий, строящихся строго по КТП (календарно-тематическому плану), невозможно охватить все имеющиеся в арсенале данных платформ правовые курсы и материалы. Поэтому прекрасно помогает студенческий научный кружок, например кафедры английского языка — ребятам можно дать возможность определить спектр тех тем, которые они хотели бы охватить в течение одного учебного года (например, при помощи онлайн-голосования). Руководитель научного кружка направляет ребят, помогает определиться с выбором понравившихся правовых тем, мотивируя на участие в студенческих конференциях (не только в alma mater) и мастер-классах, написание статей, докладов, тезисов, составление презентаций и участие в международных проектах, например кафедры истории государства и права Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). «Открытая наука — история

права — призывает к свободе и эвфонии голосов ученых в современном мире. Научные дискуссии актуализируют всю юридическую проблематику»².

За несколько лет автор статьи на практике убедилась, что насыщенный потенциал интерактивных образовательных платформ правового дискурса, например lawshelf.com и edx.org³, позволяет увлекать и мотивировать на новые исследования и студентов, и коллег — профессорско-преподавательский состав.

Опишем кратко возможные ярусы материалов для компаративистских исследований, которые дарят нам данные платформы.

Платформа edx.org предлагает более 4 000 курсов, около 85 % из которых бесплатные. Из них около 220 правовых курсов. Также можно после прохождения курса получить сертификат о его прохождении, но он уже платный. Таким образом, любой желающий может получить сертификат о прохождении Гарвардского курса, если он ему требуется. Автор статьи открыла для себя эту платформу около 6 лет назад, когда стала разрабатывать для Института юридического перевода программу курса по элективу «Иностранный язык в сфере договорного права» и подбирала потенциальные материалы. Курс Гарвардского университета «Contract Law: From Trust to Promise to Contract»⁴, разработанный Г. Фрайдом, очаровывает сразу. В течение нескольких лет группы студентов с уровнем английского от B1 и выше бесплатно проходили обучение по этому курсу в рамках электива. Курс не привязан к каким-то жестким срокам. Студенты могут выбрать гармоничную для них самих скорость. Задания проверяются системой интерактивно. К каждой теме курса созданы видеолекции, каждая длительностью около 10–15 минут, их можно загрузить и прослушивать для повторения или обсуждения с коллегами. После видео даются интерактивные упражнения и кейсы реальных или гипотетических дел. Благодаря этим материалам исследователям права можно погрузиться в атмосферу Гарварда, стать реальным слушателем университета, расширить словарный запас живыми современными юридическими терминами, улучшить навыки аудирования английской речи (умения слушать и слышать то, о чем говорят), повысить уровень английского и успешно применять багаж знаний в научной сфере на международной арене: конференциях, круглых столах.

Перечислим другие бесплатные курсы платформы edx.org, чтобы исследователи права смогли выбрать для себя те темы, которые входят в круг их научных и профессиональных интересов: International law, Intellectual property law and policy: part 1, International human rights law, Structuring business agreements for success, Bioethics: the law, medicine, and ethics of reproductive technology, International criminal law, International investment law, Asylum and refugee law, Foundations of Central Bank law, Copyright law in the music business, Principles of Health law and regulatory issues, Basic Japanese Civil law, Introduction to blockchain, Navigating legal and commercial aspects of sports, Cybersecurity basics и другие курсы.

Платформа lawshelf.com⁵ является образовательным проектом Национального колледжа для паралигалов. Благодаря этому образовательному ресурсу студенты и научные исследователи могут погрузиться в разнообразные отрасли американской юрисдикции. Все курсы/программы бесплатны для прохождения, но платная

² Исаев И. А., Румянцева В. Г. Историко-правовая научная школа: макроистория и юридическое познание // Российское право онлайн. 2022. № 3. С. 11.

³ Learn law with online courses and programs // Официальный сайт образовательной платформы EDx. Раздел «Law». URL: https://www.edx.org/learn/law?linked_from=site-nav&list=subjects (дата обращения: 01.09.2023).

⁴ Harvard University: Contract Law: From Trust to Promise to Contract. URL: https://www.edx.org/course/contract-law-from-trust-to-promise-to-contract?index=product&search_index=product&webview=false&campaign=Contract+Law%3A+From+Trust+to+Promise+to+-Contract&source=edX&product_category=course&placement_url=https%3A%2F%2Fwww.edx.org%2Flearn%2Flaw (дата обращения: 01.09.2023).

⁵ Lawshelf Research index (Индекс исследований) // Официальный сайт образовательной платформы Lawshelf. URL: <https://lawshelf.com/researchindexview> (дата обращения: 01.09.2023).

функция предусмотрена для американских студентов, желающих получить зачеты по пройденным дисциплинам, так как к платформе подключены более 1 500 правовых колледжей и университетов Америки. На платформе можно пройти как короткие видеокурсы, так и модульные курсы, которые подробно объясняют ту или иную отрасль права американской юрисдикции. Так, например, в блоке коротких видеокурсов⁶ можно изучить такие отрасли, как: Law in the news, Legal terms, Alternative dispute resolution, Business organisations, Civil litigation and evidence, Constitutional law, Contracts, Creditors, debtors and Bankruptcy, Criminal law, Employment law, Environmental law, Family law, Health law, Immigration law, Intellectual property, Real property, Taxation, Torts and personal injury, Wills and elder law. Внутри каждого видеокурса содержатся разнообразные блоки по различным темам. Например, в блоке «Legal terms» (Юридические термины) включены 65 тем: 1) 401 (k), 2) Abuse of discretion, 3) Accessory, 4) Accomplice, 5) Accounts payable, 6) Accounts receivable, 7) Adhesion contract, 8) Administrative agency, 9) Affidavit, 10) Alimony, 11) Alternative dispute resolution, 12) Antitrust, 13) Arbitration, 14) Asylum, 15) Bail, 16) Chapter 7 Bankruptcy, 17) Chapter 11 Bankruptcy, 18) Chapter 13 Bankruptcy, 19) Civil answer, 20) Civil complaint, 21) Class action, 22) Consideration, 23) Copyright, 24) Damages, 25) De Novo, 26) Death Penalty, 27) Deed, 28) Deposition, 29) Driving under the influence (DUI), 30) Due Diligence, 31) Due process, 32) Earned income tax credit, 33) E-filing, 34) Employment discrimination, 35) Equal protection, 36) Estate tax, 37) Felony, 38) Form 1040, 39) Fraud, mail and wire, 40) Garnishment, 41) Gift tax, 42) Guardian and litem, 43) Healthcare proxy, 44) Hearsay, 45) HIPAA, 46) Income tax, 47) Interrogatory, 48) IRA, 49) Judicial notice, 50) Jurisdiction, 51) Jury, 52) Jury instructions, 53) Limited liability company (LLC), 54) Limited partnership, 55) Living will, 56) Manslaughter, 57) Mediation, 58) Medicaid, 59) Medical malpractice, 60) Medicare, 61) Mens rea, 62) Monopoly, 63) Motion to dismiss, 64) Murder, 65) Roth IRA. Внутри тем разделе «Jury» есть 1-минутные видео и скрипты к этим видео. Следовательно, в данном разделе вы сможете попрактиковать навыки аудирования (умения слушать и слышать — понимать английскую речь на слух). Например, после видео по теме «Jury» также дается ссылка на модуль по сходной тематике, но из другого раздела: Trials and judgments (Module 4). Таким образом, по одной тематике можно проработать все разделы платформы, так как она дает следующие шаги маршрута, по которым можно двигаться в рамках одной темы или близких тем. В блок «Family law» включены 9 подтем: 1) Family law: Prenuptial agreements, 2) Considerations in initiating a divorce, 3) Family law: initiating a divorce action, 4) Termination of a marriage — annulment, 5) Marital property division in divorce actions, 6) Domestic relations law: determining child custody, 7) Domestic relations law: spousal support and alimony, 8) Child support: determination, enforcement, modification and termination, 9) Family law: termination of parental rights. По теме «Prenuptial agreements» (≈ добрачные/предбрачные соглашения) есть видео (6,5 минут), к нему дается скрипт, а также ссылки на материалы других разделов, связанных с этой темой, например «Premarital agreements and antenuptial contracts» (виды брачных договоров).

В блоке «Foundations of law»⁷ (Основы права) исследователи могут погрузиться в статьи о различных отраслях права, написанные практикующими юристами. Например, по теме «Alternative dispute resolution» (Альтернативные способы урегулирования споров): по переговорам, медиации, третейскому разбирательству. По каждой отрасли разработчики материалов стараются включить разбор реальных судебных споров и кейсов, включают дефиниции сложных юридических терминов с их объяснением.

⁶ Lawshelf short videos // Официальный сайт образовательной платформы Lawshelf. URL: <https://lawshelf.com/shortvideosview> (дата обращения: 01.09.2023).

⁷ Foundations of law // Официальный сайт образовательной платформы Lawshelf. URL: <https://lawshelf.com/coursewareview> (дата обращения: 01.09.2023).

И третий блок — посвящен учебным модульным курсам⁸. Для иллюстрации опишем модуль по «Business law»: «Mergers and acquisitions»⁹ (Слияния и поглощения). В каждом модуле сначала дается вводное видео примерно на 1,5–2 минуты, под ним скрипт к видео для того, чтобы выбравшие курс могли прибегнуть к расшифровке текста, если что-то не поняли/не услышали в видеоролике. Это еще раз позволяет проиллюстрировать потенциал этой платформы для изучения Legal English — на ней могут работать и те исследователи права, чей уровень английского невысокий. Платформа образовательная, и ее создатели хотят распространять знания в области права и делают ее доступной для широкого круга лиц. Сам модуль состоит из 7 видеомодулей: 1) Legal and business issues (Правовые и бизнес-вопросы — 20 минут и 20 секунд), 2) The regulatory environment (Нормативно-правовая база — 15 минут 32 секунды), 3) Hostile takeovers (Враждебные поглощения — 16 минут 59 секунд), 4) The «friendly» merger process («Дружелюбный» процесс слияния — 18 минут 58 секунд), 5) Post transaction issues and cross-border and private companies mergers (Правовые и бизнес-вопросы, возникающие после сделок по слиянию и поглощению, а также слияния трансграничных и частных компаний — 13 минут и 50 секунд), 6) Case study Selectica, Inc. v. Versata Enterprises (1 час 10 минут; Selectica, Inc. — ведущий поставщик решений для управления корпоративными контрактами, управления поставками и конфигурирования; Versata Enterprises — компания-разработчик программного обеспечения), 7) Case study: Cal. State Teachers Ret. Sys. v. Blankenship (1 час и 1 минута; California State Teachers retirement system — Пенсионная система учителей штата Калифорния; Д. Бланкеншип — бывший председатель и генеральный директор шестой по величине американской угольной компании (по добыче 2008 г.) Massey Energy Company с 2000 г. до взрыва на одной из его угольных шахт в 2010 г.). После пяти видеомодулей дается интерактивный self-quiz (тест) и скрипт к видео; по двум видеомодулям о тематических кейсах даются ссылки на сайты, на которых можно подробно изучить данные судебные дела.

Платформы — это океан бесплатных образовательных материалов о правовой сфере, в которые исследователи права могут погрузиться в онлайн-формате, насытить свою жажду профессиональных знаний и успешно применить полученный багаж знаний для профессионального роста, увеличения публикационной активности и научной продуктивности. Описанные выше ресурсы являются источником свежих интеллектуальных знаний для участников правового дискурса. «Именно интеллектуальные знания формируют национальную науку, обеспечивают функционирование системы образования и поступающее развитие общественных отношений»¹⁰.

При использовании баз знаний для научных исследований (на примере описанных выше) не нужно забывать про культуру и этику научного цитирования.

Конечно же, профессиональные участники правового дискурса понимают, что «отсутствие ссылки ведет к нарушению авторских прав, поэтому ссылка на первоначальные источники является единственным легитимным способом использования чужих материалов... Но необходимо помнить, что не меньшее внимание уделяется качеству цитируемых источников»¹¹. При оформлении списков литературы в зарубежных журналы, а также в российские журналы, включенные в МНБД, в части списков литературы, представляемых на латинице (References), используются различные

⁸ Lawshelf video courses // Официальный сайт образовательной платформы Lawshelf. URL: <https://lawshelf.com/videocoursesview> (дата обращения: 01.09.2023).

⁹ Mergers and acquisitions // Официальный сайт образовательной платформы Lawshelf. URL: <https://lawshelf.com/videocoursescontentview/mergers-acquisitions> (дата обращения: 01.09.2023).

¹⁰ Дмитриев Н. Д. Интеллектуальная собственность в науке, проблемы ограничения корректного и некорректного заимствования // СКИФ. Вопросы студенческой науки. Вып. 11 (51), 2020. С. 121.

¹¹ Методические рекомендации по подготовке и оформлению научных статей в журналах, индексируемых в международных наукометрических базах данных / Ассоциация научных редакторов и издателей ; под общ. ред. О. В. Кирилловой. М., 2017. С. 42–43.

международные библиографические стили (иногда называются «стандартами на библиографическое описание»). У научного журнала «Cambridge Law Review» есть свое руководство по стилю: «Cambridge Law Review. Style guide»¹².

Профессиональными участниками правового дискурса допускается использование только правомерных заимствований. «Под правомерным заимствованием в научной сфере, выраженном в научно некорректной форме, понимается обоснованное целями цитирования использование в своем произведении науки части чужого текста с обязательным указанием (ссылкой) на истинного автора и источник заимствования, когда такое указание (ссылка) оформлена с нарушением установленных правил цитирования»¹³.

Для избежания нарушений правил цитирования всем профессиональным участникам правового дискурса нужно руководствоваться требованиями цитирования правовых источников при создании своего научного продукта. С Гарвардскими требованиями к оформлению цитат можно, например, ознакомиться на сайте www.scribbr.co.uk¹⁴, в руководстве Imperial College (London) «Citing and Referencing: Harvard Style»¹⁵ или адаптированными другими университетами (University of Exeter¹⁶, University of Western Sydney¹⁷). Также есть «The Maroonbook»¹⁸ — руководство 2022 г. (том 90) по цитированию правовых источников научного журнала University of Chicago «Chicago Law Review». Для ознакомления с онлайн-системой цитирования правовых источников «The Bluebook» (legalbluebook.com) требуется регистрация. Данная система платная и используется профессиональными участниками правового дискурса с 1926 г. Также можно с данным источником работать, используя, например, печатное издание «The Bluebook. A uniform system of citation»¹⁹. Со стандартами системы цитирования правовых источников OSCOLA Оксфордского университета также можно ознакомиться, например, в руководстве «Oxford University Standard for the citation of legal authorities»²⁰, в онлайн-библиотеке University of London²¹ или «Referencing Guide OSCOLA»²². Научный журнал «Cambridge Law Review» использует именно стандарты OSCOLA: (cambridgelawreview.org/submission-guidelines). Но у данной системы есть отдельные стандарты цитирования для источников международного права (2006):

¹² Cambridge Law Review. Style guide. Vol. VIII. 2022–2023. URL: https://www.cambridgelawreview.org/_files/ugd/fb0f90_8e1fc1906472415b8fd05bd09f8e3fdf.pdf (дата обращения: 01.09.2023).

¹³ Шахрай С. М. О плагиате в диссертациях на соискание ученой степени. 2-е изд., перераб. и доп. М.: МИИ, 2015. С. 16–17.

¹⁴ Harvard In-Text Citation. A Complete Guide & Examples. Revised 2022. URL: <https://www.scribbr.co.uk/referencing/harvard-in-text-citation/> (дата обращения: 01.09.2023).

¹⁵ Citing and Referencing: Harvard Style. Imperial College, London. 2022. 28 p. URL: <https://www.imperial.ac.uk/media/imperial-college/administration-and-support-services/library/public/Harvard-guide-2022.pdf> (дата обращения: 01.09.2023).

¹⁶ General referencing guidance for University of Exeter students. URL: <https://libguides.exeter.ac.uk/referencing> (дата обращения: 01.09.2023).

¹⁷ Harvard Referencing Style Guide. University of Western Sydney Library. URL: https://www.cbs.dk/files/cbs.dk/harvard_referencing_style_guide_0.pdf (дата обращения: 01.09.2023).

¹⁸ The Maroonbook: The University of Chicago Manual of Legal citation. Vol. 90. 2022. 117 p. URL: <https://lawreview.uchicago.edu/sites/default/files/2023-02/The%20Maroonbook%20v90.pdf> (дата обращения: 01.09.2023).

¹⁹ См.: The Bluebook. A uniform system of citation. Twentieth edition. 2015. 560 p.

²⁰ OSCOLA. Oxford University Standard for the Citation of Legal Authorities. Fourth edition. Faculty of Law, University of Oxford. 2012. 61 p. URL: https://www.law.ox.ac.uk/sites/default/files/migrated/oscola_4th_edn_hart_2012.pdf (дата обращения: 01.09.2023).

²¹ Referencing styles: OSCOLA // Официальный сайт Online library of the University of London. URL: <https://onlinelibrary.london.ac.uk/support/referencing/referencing-styles-oscola> (дата обращения: 01.09.2023).

²² Referencing Handbook OSCOLA. 2021. 32 p. URL: <https://www.salford.ac.uk/skills/referencing/oscola-referencing-for-law-students> (дата обращения: 01.09.2023).

«OSCOLA Citing international law sources section»²³. На сайте Университета Эксетера²⁴ есть также и образовательное видео по обучению цитированию «Cite them right» для избежания плагиата, благодаря которому можно познакомиться с образовательным сайтом citethemrightonline.com, знакомящим с правилами и нормами цитирования различных источников: печатных книг, подкастов, статей журналов, вебстраниц, искусственного интеллекта, лекций. Это маршрут-руководство по обучению цитированию по стандартам Гарварда (Harvard), Чикаго (Chicago), Оксфорда (Oscola), MLA (Modern Language Association) и других стилей и форматирований текстов.

Для Студенческого научного кружка кафедры английского языка Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) мы используем все указанные выше источники по обучению цитированию (referencing) в сравнительном аспекте, для того чтобы взрастить подкованное поколение успешных молодых ученых.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Горохов В. Г. Проблема измерения продуктивности отдельных ученых и целых институтов // Управление большими системами. Специальный вып. 44 : Наукометрия и экспертиза в управлении наукой. — 2013.
2. Дмитриев Н. Д. Интеллектуальная собственность в науке, проблемы ограничения корректного и некорректного заимствования // СКИФ. Вопросы студенческой науки. — Вып. 11 (51). — 2020.
3. Исаев И. А., Румянцева В. Г. Историко-правовая научная школа: макроистория и юридическое познание // Российское право онлайн. — 2022. — № 3. — С. 7–11.
4. Методические рекомендации по подготовке и оформлению научных статей в журналах, индексируемых в международных наукометрических базах данных / Ассоциация научных редакторов и издателей ; под общ. ред. О. В. Кирилловой. — М., 2017. — 144 с.
5. Шахрай С. М. О плагиате в диссертациях на соискание ученой степени. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : МИИ, 2015. — 192 с.
6. Cambridge Law Review. Style guide. Vol. VIII. 2022–2023. — URL: https://www.cambridge-law-review.org/files/ugd/fb0f90_8e1fc1906472415b8fd05bd09f8e3fdf.pdf (дата обращения: 01.09.2023).
7. Cite them right // Официальный сайт образовательной платформы по обучению цитированию различных источников. Bloomsbury digital resources. 2023. — URL: <https://www.citethemrightonline.com/> (дата обращения: 01.09.2023).
8. Citing and Referencing: Harvard Style. Imperial College, London. 2022. — 28 p. — URL: <https://www.imperial.ac.uk/media/imperial-college/administration-and-support-services/library/public/Harvard-guide-2022.pdf> (дата обращения: 01.09.2023).
9. Foundations of law (Основы права — подробные онлайн-обзоры основных юридических тем) // Официальный сайт образовательной платформы Lawshelf. — URL: <https://lawshelf.com/coursewareview> (дата обращения: 01.09.2023).
10. General referencing guidance for University of Exeter students. — URL: <https://libguides.exeter.ac.uk/referencing> (дата обращения: 01.09.2023).
11. Harvard In-Text Citation. A Complete Guide & Examples. Revised 2022. — URL: <https://www.scribbr.co.uk/referencing/harvard-in-text-citation/> (дата обращения: 01.09.2023).
12. Harvard Referencing Style Guide. University of Western Sydney Library. — URL: https://www.cbs.dk/files/cbs.dk/harvard_referencing_style_guide_0.pdf (дата обращения: 01.09.2023).
13. Harvard University: Contract Law: From Trust to Promise to Contract. — URL: https://www.edx.org/course/contract-law-from-trust-to-promise-to-contract?index=product&search_index=product&webview=false&campaign=Contract+Law%3A+From+Trust+to+Promise+to+
- ²³ OSCOLA Citing international law sources section. 2006. 15 p. URL: https://www.cambridge-law-review.org/files/ugd/fb0f90_9713753c436c467bb116d41d0ffdc2b9.pdf (дата обращения: 01.09.2023).
- ²⁴ General referencing guidance for University of Exeter students. URL: <https://libguides.exeter.ac.uk/referencing> (дата обращения: 01.09.2023).

- ## REFERENCES

- WWW.RUS-LAW.ONLINE

7. Cite them right. The official website of the educational platform for teaching citation. Bloomsbury digital resources. 2023. Available at: <https://www.citethemrightonline.com/> [Accessed 01.09.2023].
8. Citing and Referencing: Harvard Style. Imperial College: London; 2022. Available at: <https://www.imperial.ac.uk/media/imperial-college/administration-and-support-services/library/public/Harvard-guide-2022.pdf> [Accessed 01.09.2023].
9. Foundations of law (Основы права — подробные онлайн-обзоры основных юридических тем). The official website of the educational platform Lawshelf. Available at: <https://lawshelf.com/coursewareview> [Accessed 01.09.2023].
10. General referencing guidance for University of Exeter students. Available at: <https://libguides.exeter.ac.uk/referencing> [Accessed 01.09.2023].
11. Harvard In-Text Citation. A Complete Guide & Examples. Revised 2022. Available at: <https://www.scribbr.co.uk/referencing/harvard-in-text-citation/> [Accessed 01.09.2023].
12. Harvard Referencing Style Guide. University of Western Sydney Library. Available at: https://www.cbs.dk/files/cbs.dk/harvard_referencing_style_guide_0.pdf [Accessed 01.09.2023].
13. Harvard University: Contract Law: From Trust to Promise to Contract. Available at: https://www.edx.org/course/contract-law-from-trust-to-promise-to-contract?index=product&search_index=product&webview=false&campaign=Contract+Law%3A+-+From+Trust+to+Promise+to+Contract&source=edX&product_category=course&placement_url=https%3A%2F%2Fwww.edx.org%2Flearn%2Flaw [Accessed 01.09.2023].
14. Lawshelf Research index. The official website of the educational platform Lawshelf. Available at: <https://lawshelf.com/researchindexview> [Accessed 01.09.2023].
15. Lawshelf short videos. The official website of the educational platform Lawshelf. Available at: <https://lawshelf.com/shortvideosview> [Accessed 01.09.2023].
16. Lawshelf video courses. The official website of the educational platform Lawshelf. Available at: <https://lawshelf.com/videocoursesview> [Accessed 01.09.2023].
17. Learn law with online courses and programs. The official website of the educational platform EDx. Law Section. Available at: https://www.edx.org/learn/law?linked_from=sitenav&list=subjects [Accessed 01.09.2023].
18. Mergers and acquisitions. The official website of the educational platform Lawshelf. Available at: <https://lawshelf.com/videocoursescontentview/mergers-acquisitions> [Accessed 01.09.2023].
19. OSCOLA Citing international law sources section. 2006. 15 p. Available at: https://www.cambridgelawreview.org/_files/ugd/fb0f90_9713753c436c467bb116d41d0ffdc2b9.pdf [Accessed 01.09.2023].
20. OSCOLA. Oxford University Standard for the Citation of Legal Authorities. Fourth edition. Faculty of Law, University of Oxford; 2012. Available at: https://www.law.ox.ac.uk/sites/default/files/migrated/oscola_4th_edn_hart_2012.pdf [Accessed 01.09.2023].
21. Oxford University Standard for the Citation of Legal Authorities. Fourth edition. Faculty of Law. University of Oxford; 2012. Available at: https://www.cambridgelawreview.org/_files/ugd/fb0f90_006d112bf15645f3bca7de081975b2dd.pdf [Accessed 01.09.2023].
22. Referencing Handbook OSCOLA. 2021. Available at: <https://www.salford.ac.uk/skills/referencing/oscola-referencing-for-law-students> [Accessed 01.09.2023].
23. Referencing styles: OSCOLA. The official website of the educational platform Online library of the University of London. Available at: <https://onlinelibrary.london.ac.uk/support/referencing/referencing-styles-oscola> [Accessed 01.09.2023].
24. The Bluebook. A uniform system of citation. Twentieth edition. The Harvard Law Review Association. Gannett House. 2015. 560 p.
25. The Maroonbook: The University of Chicago Manual of Legal citation. Volume 90. 2022. 117 p. Available at: <https://lawreview.uchicago.edu/sites/default/files/2023-02/The%20Maroonbook%20v90.pdf> [Accessed 01.09.2023].